

# 1. Samuel 28



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah<sup>H1961</sup> in jenen<sup>H1992</sup> Tagen<sup>H3117</sup>, da versammelten<sup>H6908</sup> die Philister<sup>H6430</sup> ihre Heere<sup>H4264</sup> zum Krieg<sup>H6635</sup>, um gegen Israel<sup>H3478</sup> zu kämpfen<sup>H3898</sup>. Und Achis<sup>H397</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>: Wisse<sup>H3045</sup> bestimmt<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> du mit<sup>H854</sup> mir ins Lager<sup>H4264</sup> ausziehen<sup>H3318</sup> sollst<sup>H3045</sup>, du<sup>H859</sup> und deine Männer<sup>H582</sup>. 2 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Achis<sup>H397</sup>: So<sup>H3651</sup> sollst<sup>H3045</sup> du denn auch erfahren<sup>H3045</sup> was<sup>H834</sup> dein Knecht<sup>H5650</sup> tun<sup>H6213</sup> wird. Und Achis<sup>H397</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>: So<sup>H3651</sup> will ich dich denn zum Hüter<sup>H8104</sup> meines Hauptes<sup>H7218</sup> setzen<sup>H7760</sup> alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup>.

3 (Samuel<sup>H8050</sup> aber war gestorben<sup>H4191</sup>, und ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> hatte um ihn geklagt<sup>H5594</sup> und ihn in Rama<sup>H7414</sup>, in seiner Stadt<sup>H5892</sup>, begraben<sup>H6912</sup>. Und Saul<sup>H7586</sup> hatte die Totenbeschwörer<sup>H178</sup> und die Wahrsager<sup>H3049</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> weggeschafft<sup>H5493</sup>.) 4 Und die Philister<sup>H6430</sup> versammelten<sup>H6908</sup> sich, und sie kamen<sup>H935</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Sunem<sup>H7766</sup>. Und Saul<sup>H7586</sup> versammelte<sup>H6908</sup> ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup>, und sie lagerten<sup>H2583</sup> sich auf dem Gilboa<sup>H1533</sup>. 5 Und als Saul<sup>H7586</sup> das Heer<sup>H4264</sup> der Philister<sup>H6430</sup> sah<sup>H7200</sup>, fürchtete<sup>H3372</sup> er sich, und sein Herz<sup>H3820</sup> zitterte<sup>H2729</sup> sehr<sup>H3966</sup>. 6 Und Saul<sup>H7586</sup> befragte<sup>H7592</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, aber der HERR<sup>H3068</sup> antwortete<sup>H6030</sup> ihm nicht<sup>H3808</sup>, weder<sup>H1571</sup> durch Träume<sup>H2472</sup>, noch<sup>H1571</sup> durch die Urim<sup>H224</sup>, noch<sup>H1571</sup> durch die Propheten<sup>H5030</sup>.

7 Da sprach<sup>H559</sup> Saul<sup>H7586</sup> zu seinen Knechten<sup>H5650</sup>: Sucht<sup>H1245</sup> mir eine Frau<sup>H802</sup>, die einen Totenbeschwörer-Geist<sup>H178</sup> hat<sup>H1172</sup>, damit ich zu<sup>H413</sup> ihr gehe<sup>H3212</sup> und sie befrage<sup>H1875</sup>. Und seine Knechte<sup>H5650</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Siehe<sup>H2009</sup>, in En-Dor<sup>H5874</sup> ist eine Frau<sup>H802</sup>, die einen Totenbeschwörer-Geist<sup>H178</sup> hat<sup>H1172</sup>. 8 Und Saul<sup>H7586</sup> verstellte<sup>H2664</sup> sich und zog<sup>H3847</sup> andere<sup>H312</sup> Kleider<sup>H899</sup> an, und ging<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup>, er<sup>H1931</sup> und zwei<sup>H8147</sup> Männer<sup>H582</sup> mit<sup>H5973</sup> ihm, und sie kamen<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> der Frau<sup>H802</sup> bei der Nacht<sup>H3915</sup>; und er sprach<sup>H559</sup>: Wahrsage<sup>H7080</sup> mir doch<sup>H4994</sup> durch den Totenbeschwörer-Geist<sup>H178</sup> und bring<sup>H5927</sup> mir herauf<sup>H5927</sup>, wen<sup>H834</sup> ich dir<sup>H413</sup> sagen<sup>H559</sup> werde. 9 Aber die Frau<sup>H802</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Siehe<sup>H2009</sup>, du<sup>H859</sup> weißt<sup>H3045</sup> ja, was<sup>H834</sup> Saul<sup>H7586</sup> getan<sup>H6213</sup> hat, dass<sup>H834</sup> er die Totenbeschwörer<sup>H178</sup> und die Wahrsager<sup>H3049</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> ausgerottet<sup>H3772</sup> hat; und warum<sup>H4100</sup> legst du<sup>H859</sup> meiner Seele<sup>H5315</sup> eine Schlinge<sup>H5367</sup>, um mich zu töten<sup>H4191</sup>? 10 Und Saul<sup>H7586</sup> schwur<sup>H7650</sup> ihr bei dem HERRN<sup>H3068</sup> und sprach<sup>H559</sup>: So wahr der HERR<sup>H3068</sup> lebt<sup>H2416</sup>, wenn<sup>H518</sup> dich eine Schuld<sup>H5771</sup> treffen<sup>H7136</sup> soll wegen dieser<sup>H2088</sup> Sache<sup>H1697</sup>! 11 Da<sup>H5927</sup> sprach<sup>H559</sup> die Frau<sup>H802</sup>: Wen<sup>H4310</sup> soll ich dir heraufbringen<sup>H5927</sup>? Und er sprach<sup>H559</sup>: Bring<sup>H5927</sup> mir Samuel<sup>H8050</sup> herauf<sup>H5927</sup>. 12 Und als die Frau<sup>H802</sup> Samuel<sup>H8050</sup> sah<sup>H7200</sup>, da schrie<sup>H2199</sup> sie mit lauter<sup>H1419</sup> Stimme<sup>H6963</sup>; und die Frau<sup>H802</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup> und sagte<sup>H559</sup>: Warum<sup>H4100</sup> hast du mich betrogen<sup>H7411</sup>? Du<sup>H859</sup> bist ja Saul<sup>H7586</sup>! 13 Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup> zu ihr: Fürchte<sup>H3372</sup> dich nicht<sup>H408</sup>! Doch<sup>H3588</sup> was<sup>H4100</sup> siehst<sup>H7200</sup> du? Und die Frau<sup>H802</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup>: Ich sehe<sup>H7200</sup> einen Gott<sup>H430</sup> aus<sup>H4480</sup> der Erde<sup>H776</sup> heraufsteigen<sup>H5927</sup>. 14 Und er sprach<sup>H559</sup> zu ihr: Wie<sup>H4100</sup> ist seine Gestalt<sup>H8389</sup>? Und sie sprach<sup>H559</sup>: Ein alter<sup>H2205</sup> Mann<sup>H376</sup> steigt<sup>H5927</sup> herauf<sup>H5927</sup>, und er<sup>H1931</sup> ist in ein Oberkleid<sup>H4598</sup> gehüllt<sup>H5844</sup>. Da erkannte<sup>H3045</sup> Saul<sup>H7586</sup>, dass<sup>H3588</sup> es Samuel<sup>H8050</sup> war, und er neigte<sup>H6915</sup> sich, das Gesicht<sup>H639</sup> zur Erde<sup>H776</sup>, und beugte<sup>H7812</sup> sich nieder<sup>H7812</sup>. 15 Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup>: Warum<sup>H4100</sup> hast du mich beunruhigt<sup>H7264</sup>, mich heraufkommen<sup>H5927</sup> zu lassen<sup>H5927</sup>? Und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup>: Ich bin in großer<sup>H3966</sup> Not<sup>H6887</sup>; denn die Philister<sup>H6430</sup> kämpfen<sup>H3898</sup> gegen mich, und Gott<sup>H430</sup> ist von<sup>H4480</sup> mir gewichen<sup>H5493</sup> und antwortet<sup>H6030</sup> mir nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup>, weder<sup>H1571</sup> durch<sup>H3027</sup> die Propheten<sup>H5030</sup>, noch<sup>H1571</sup> durch Träume<sup>H2472</sup>; da ließ ich dich rufen<sup>H7121</sup>, damit du mir mitteilst, was<sup>H4100</sup> ich tun<sup>H6213</sup> soll. [?] 16 Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup>: Warum<sup>H4100</sup> doch fragst<sup>H7592</sup> du mich, da der HERR<sup>H3068</sup> von<sup>H4480</sup> dir gewichen<sup>H5493</sup> und dein Feind<sup>H6145</sup> geworden ist<sup>H1961</sup>? 17 Und der HERR<sup>H3068</sup> hat für sich<sup>2</sup> getan<sup>H6213</sup>, so wie<sup>H834</sup> er durch<sup>H3027</sup> mich geredet<sup>H1696</sup> hat; und der HERR<sup>H3068</sup> hat das Königtum<sup>H4467</sup> aus<sup>H4480</sup> deiner Hand<sup>H3027</sup> gerissen<sup>H7167</sup> und es deinem Nächsten<sup>H7453</sup>, dem David<sup>H1732</sup>, gegeben<sup>H5414</sup>. 18 Weil<sup>H834</sup> du der Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> nicht<sup>H3808</sup> gehorcht<sup>H8085</sup> und seine Zornglut<sup>H639</sup> H2740 nicht ausgeführt<sup>H6213</sup> hast an Amalek<sup>H60023</sup>,

darum<sup>H5921 H3651</sup> hat der HERR<sup>H3068</sup> dir dieses<sup>H1697 H2088</sup> heute<sup>H3117 H2088</sup> getan<sup>H6213</sup>. **19** Und der HERR<sup>H3068</sup> wird auch<sup>H1571</sup> Israel<sup>H3478</sup> mit<sup>H5973</sup> dir in die Hand<sup>H3027</sup> der Philister<sup>H6430</sup> geben<sup>H5414</sup>; und morgen<sup>H4279</sup> wirst du<sup>H859</sup> mit deinen Söhnen<sup>H1121</sup> bei<sup>H5973</sup> mir sein; auch<sup>H1571</sup> das Heerlager<sup>H4264</sup> Israels<sup>H3478</sup> wird der HERR<sup>H3068</sup> in die Hand<sup>H3027</sup> der Philister<sup>H6430</sup> geben<sup>H5414</sup>.

**20** Da fiel<sup>H5307</sup> Saul<sup>H7586</sup> plötzlich<sup>H4116</sup> seiner Länge<sup>H4393 H6967</sup> nach zur Erde<sup>H776</sup>, und er fürchtete<sup>H3372</sup> sich sehr<sup>H3966</sup> vor<sup>H4480</sup> den Worten<sup>H1697</sup> Samuels<sup>H8050</sup>; auch<sup>H1571</sup> war<sup>H1961</sup> keine<sup>H3808</sup> Kraft<sup>H3581</sup> in ihm, denn<sup>H3588</sup> er hatte nichts<sup>H3808</sup> gegessen<sup>H398</sup> den ganzen<sup>H3605</sup> Tag<sup>H3117</sup> und die ganze<sup>H3605</sup> Nacht<sup>H3915</sup>. **21** Und die Frau<sup>H802</sup> trat<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup> und sah<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> er sehr<sup>H3966</sup> bestürzt<sup>H926</sup> war<sup>H926</sup>; und sie sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Siehe<sup>H2009</sup>, deine Magd<sup>H8198</sup> hat auf deine Stimme<sup>H6963</sup> gehört<sup>H8085</sup>, und ich habe mein Leben<sup>H5315</sup> aufs Spiel<sup>H3709</sup> gesetzt<sup>H7760</sup> und deinen Worten<sup>H1697</sup> gehorcht, die<sup>H834</sup> du zu<sup>H413</sup> mir geredet<sup>H1696</sup> hast; [?] <sup>H8085</sup> **22** und nun<sup>H6258</sup> höre<sup>H8085</sup> doch<sup>H4994</sup> auch<sup>H1571</sup> du<sup>H859</sup> auf die Stimme<sup>H6963</sup> deiner Magd<sup>H8198</sup>, und lass mich dir<sup>H6440</sup> einen Bissen<sup>H6595</sup> Brot<sup>H3899</sup> vorsetzen<sup>H7760</sup>, und iss<sup>H398</sup>, dass Kraft<sup>H3581</sup> in dir sei<sup>H1961</sup>, wenn<sup>H3588</sup> du deines Weges<sup>H1870</sup> gehst<sup>H3212</sup>. **23** Aber er weigerte<sup>H3985</sup> sich und sprach<sup>H559</sup>: Ich will nicht<sup>H3808</sup> essen<sup>H398</sup>. Da drangen<sup>H6555</sup> seine Knechte<sup>H5650</sup> und auch<sup>H1571</sup> die Frau<sup>H802</sup> in<sup>H6555</sup> ihn; und er hörte<sup>H8085</sup> auf ihre Stimme<sup>H6963</sup> und stand<sup>H6965</sup> von<sup>H4480</sup> der Erde<sup>H776</sup> auf<sup>H6965</sup> und setzte<sup>H3427</sup> sich auf<sup>H413</sup> das Bett<sup>H42964</sup>. **24** Und die Frau<sup>H802</sup> hatte ein gemästetes<sup>H4770</sup> Kalb<sup>H5695</sup> im Haus<sup>H1004</sup>; und sie eilte<sup>H4116</sup> und schlachtete<sup>H2076</sup> es; und sie nahm<sup>H3947</sup> Mehl<sup>H7058</sup> und knetete<sup>H3888</sup> es und backte<sup>H644</sup> daraus ungesäuerte<sup>H4682</sup> Kuchen. **25** Und sie brachte<sup>H5066</sup> es herzu<sup>H5066</sup> vor<sup>H6440</sup> Saul<sup>H7586</sup> und vor<sup>H6440</sup> seine Knechte<sup>H5650</sup>, und sie aßen<sup>H398</sup>. Und sie machten<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H6965</sup> und gingen<sup>H3212</sup> fort<sup>H3212</sup> in dieser Nacht<sup>H3915</sup>. [?] <sup>H1931</sup>

## Fußnoten

1. O. Strafe
2. O. ihm, d.h. dem David
3. Vergl. Kap. 15
4. O. Polster